Phonak Sky™ M

Instrukcja użytkowania

Phonak Sky M-M/M-M Trial
Phonak Sky M-SP/M-SP Trial

A Sonova brand

PHONAK
life is on

Niniejsza instrukcja użytkowania dotyczy następujących modeli:

Modele	**Oznaczenie CE przyznano**
Phonak Sky M90-M	2019
Phonak Sky M90-SP	2019
Phonak Sky M70-M	2019
Phonak Sky M70-SP	2019
Phonak Sky M50-M	2019
Phonak Sky M50-SP	2019
Phonak Sky M30-M	2019
Phonak Sky M30-SP	2019
Phonak Sky M-M Trial	2019
Phonak Sky M-SP Trial	2019

0459

Informacje o Twoim aparacie słuchowym

ⓘ Jeśli nie zaznaczono żadnego pola i nie znasz modelu Twojego aparatu słuchowego, zapytaj swojego protetyka słuchu.

ⓘ Twoje aparaty słuchowe działają w zakresie częstotliwości od 2,4 GHz do 2,48 GHz. W przypadku podróży lotniczej dowiedz się od operatora lotniczego, czy urządzenie musi zostać przełączone do trybu lotu (patrz rozdział 12).

Model	Rozmiar baterii
☐ Sky M-M (M90/M70/M50/M30)	312
☐ Sky M-SP (M90/M70/M50/M30)	13
☐ Sky M-M Trial	312
☐ Sky M-SP Trial	13

Wkładka uszna

- ☐ Klasyczna wkładka uszna
- ☐ Uniwersalna wkładka uszna
- ☐ Nakładka
- ☐ Wkładka SlimTip

Twój aparat słuchowy został zaprojektowany przez Phonak, jednego ze światowych liderów w dziedzinie technologii słyszenia z siedzibą w Zurychu w Szwajcarii.

To najwyższej jakości urządzenie opracowano w wyniku wielu lat badań i zdobytego doświadczenia. Zaprojektowano je tak, by zapewnić Ci ciągły kontakt ze światem dźwięków. Dziękujemy za dokonanie tak trafnego wyboru i życzymy wielu lat czerpania radości ze słyszenia.

Aby w pełni wykorzystać wszystkie możliwości aparatu słuchowego, zapoznaj się dokładnie z niniejszą instrukcją użytkowania. Więcej informacji odnośnie funkcji i korzyści oferowanych przez produkt udzieli protetyk słuchu.

Phonak – life is on www.phonak.pl

Spis treści

Twój aparat słuchowy

1. Skrócony poradnik 6
2. Elementy aparatu słuchowego 8

Korzystanie z aparatu słuchowego

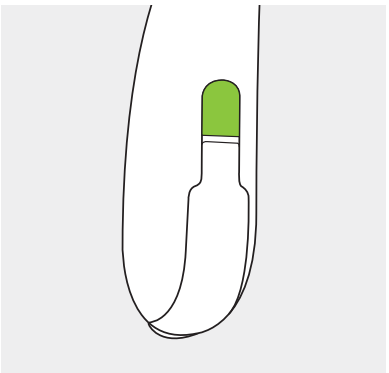
3. Oznaczenia lewego i prawego aparatu słuchowego 10
4. Włączanie/wyłączanie 11
5. Baterie 12
6. Zakładanie aparatu słuchowego 17
7. Zdejmowanie aparatu słuchowego 19
8. Przycisk wielofunkcyjny ze wskaźnikiem świetlnym 21
9. Przegląd funkcji łączności 24
10. Wstępne parowanie urządzeń 25
11. Połączenia telefoniczne 27
12. Tryb lotu 31

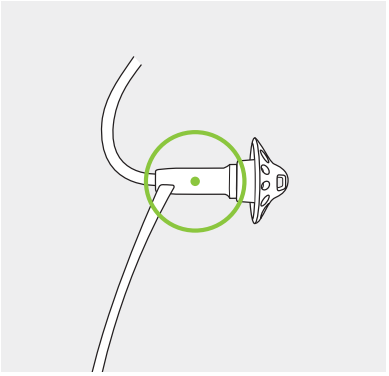
Informacje dodatkowe

13. Pielęgnacja i konserwacja 33
14. Wymiana wkładki usznej 36
15. Informacje dotyczące gwarancji 40
16. Informacje dotyczące zgodności 42
17. Informacje i objaśnienia dotyczące symboli 48
18. Rozwiązywanie problemów 52
19. Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa 54

1. Skrócony poradnik

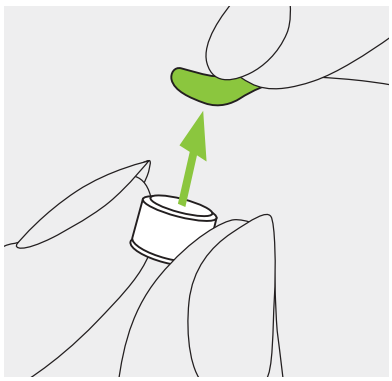
Oznaczenia lewego i prawego aparatu słuchowego



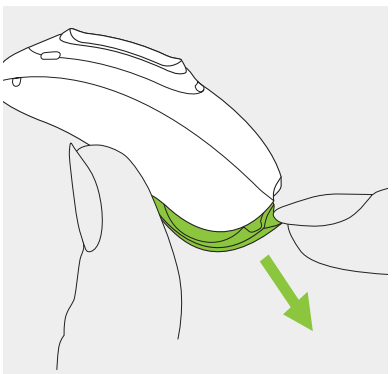


Niebieskie oznaczenie **lewego aparatu słuchowego.**
Czerwone oznaczenie **prawego aparatu słuchowego.**

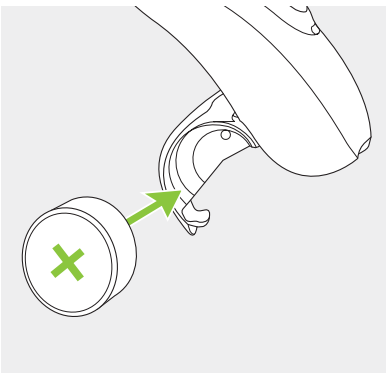
Wymiana baterii



1.
Zdejmij naklejkę z nowej baterii i poczekaj dwie minuty.

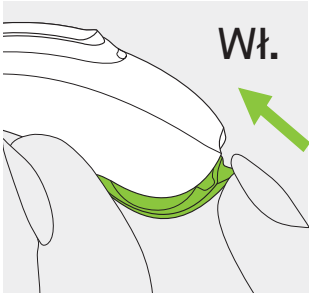


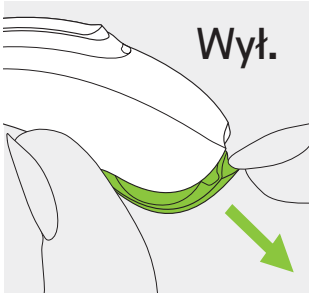
2.
Otwórz komorę baterii. Informacje dotyczące zabezpieczonej komory baterii znajdują się w rozdziale 5.2.



3.
Włóż baterię do komory w taki sposób, aby symbol „+" był na niej widoczny.

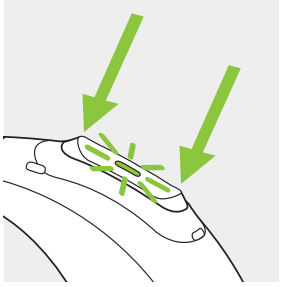
Włączanie/wyłączanie





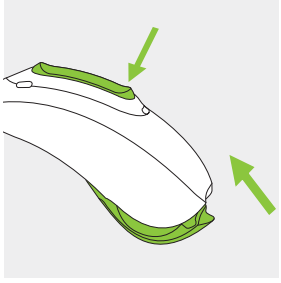
Instrukcje dotyczące zabezpieczonej komory baterii znajdują się w rozdziale 5.2.

Przycisk wielofunkcyjny ze wskaźnikiem świetlnym



Przycisk ma kilka funkcji. Działa jako regulator głośności i/lub przycisk zmiany programu, w zależności od sposobu zaprogramowania aparatu słuchowego. Został on opisany w Twojej instrukcji indywidualnej. Jeżeli aparat słuchowy będzie sparowany z telefonem obsługującym technologię Bluetooth®, będzie można odebrać połączenie przychodzące poprzez krótkie naciśnięcie przycisku lub odrzucić je poprzez długie naciśnięcie przycisku. Informacje dotyczące wskaźnika świetlnego znajdują się w rozdziale 8.

Tryb lotu

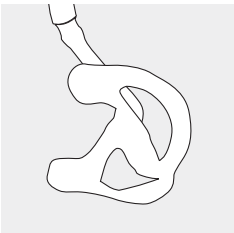


Aby włączyć tryb lotu, naciśnij dolną część przycisku i przytrzymaj przez 7 sekund, jednocześnie zamykając komorę baterii.
Aby wyłączyć tryb lotu, otwórz komorę baterii i ponownie ją zamknij.

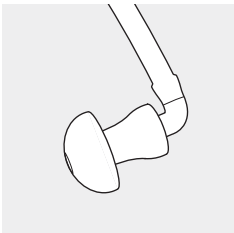
2. Elementy aparatu słuchowego

Obrazki poniżej pokazują dostępne wkładki uszne i model aparatu słuchowego opisany w niniejszej instrukcji użytkowania.

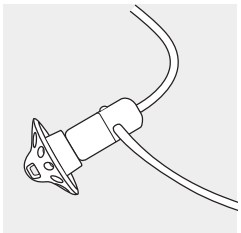
Dostępne wkładki



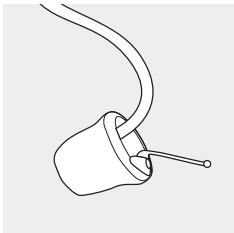
Klasyczna wkładka uszna



Uniwersalna wkładka uszna

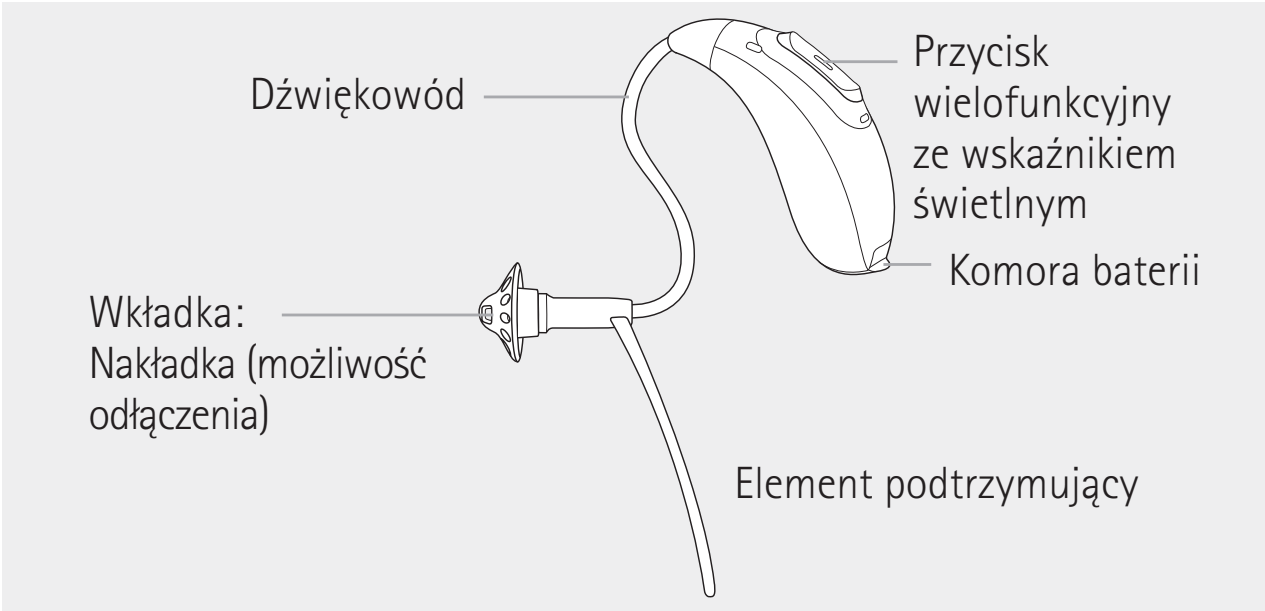


Nakładka

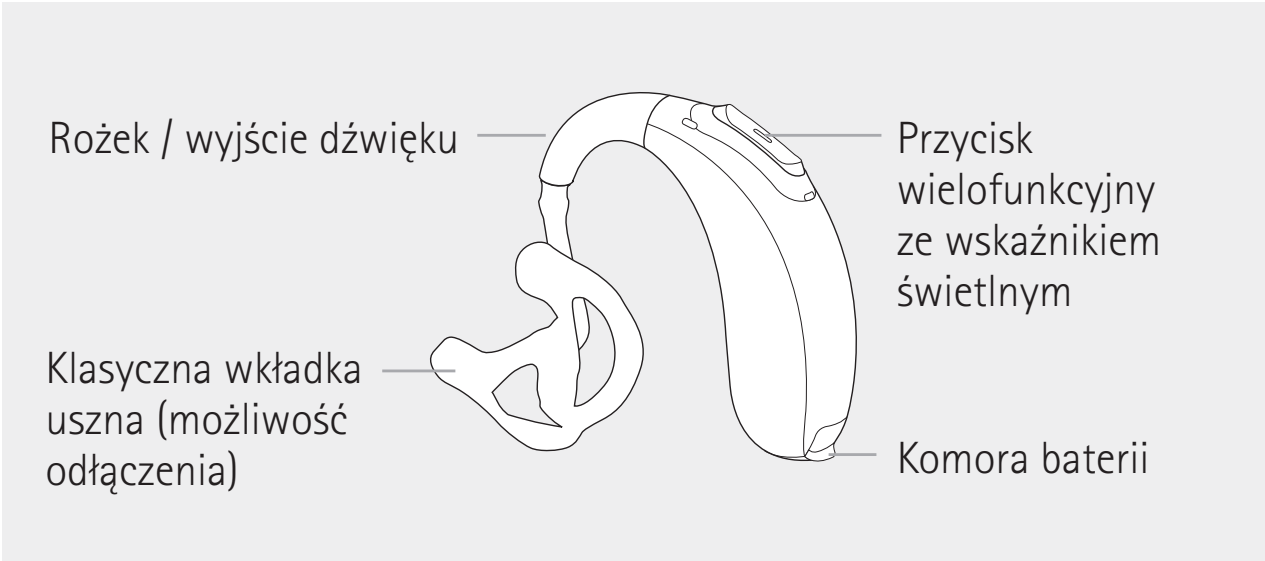


Wkładka SlimTip

Sky M-M* / Sky M-M Trial*



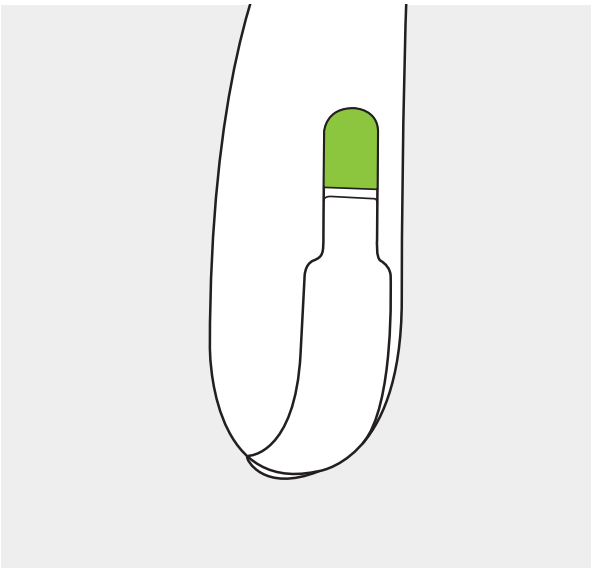
Sky M-SP* / Sky M-SP Trial*

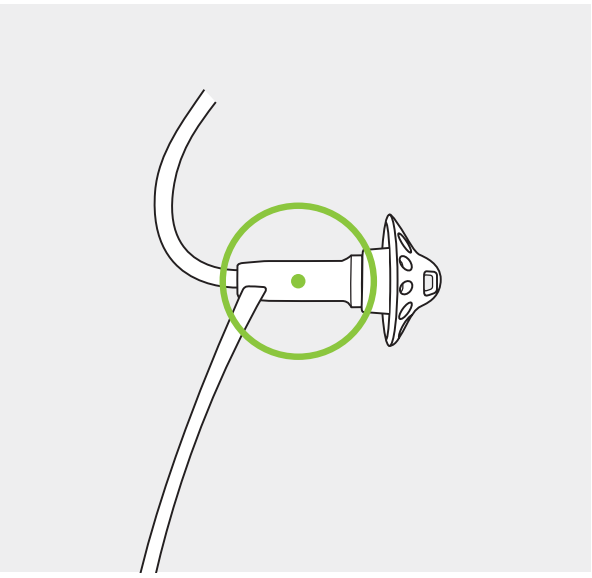


* Dostępne również w wersji z zabezpieczeniem dla dzieci poniżej 36 miesiąca życia (patrz rozdział 5.2)

3. Oznaczenia lewego i prawego aparatu słuchowego

Dzięki oznaczeniom – niebieskiemu i czerwonemu – możesz sprawdzić, czy jest to lewy czy prawy aparat słuchowy.



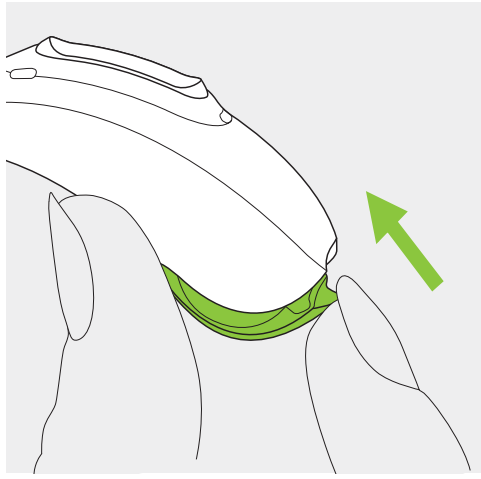


Niebieskie oznaczenie **lewego aparatu słuchowego**.
Czerwone oznaczenie **prawego aparatu słuchowego**.

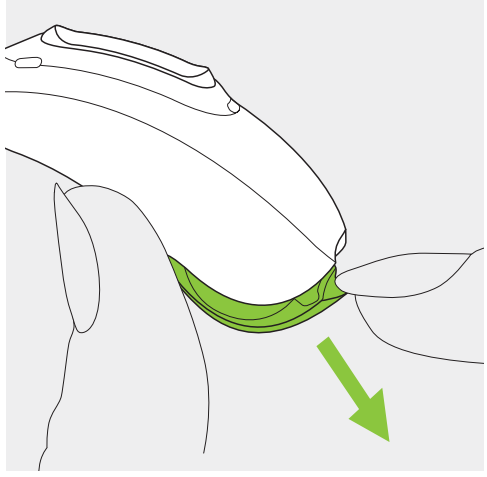
4. Włączanie/wyłączanie

Zamykając lub otwierając komorę baterii, włączasz albo wyłączasz aparat słuchowy. Aby otworzyć komorę baterii z zabezpieczeniem, zapoznaj się z rozdziałem 5.2.

1.
Zamknięta komora baterii = aparat słuchowy **włączony**



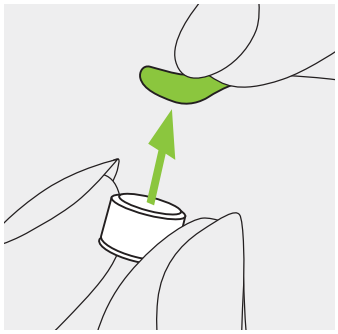
2.
Otwarta komora baterii = aparat słuchowy **wyłączony**



ⓘ Kiedy włączysz aparat słuchowy, możesz usłyszeć melodię.

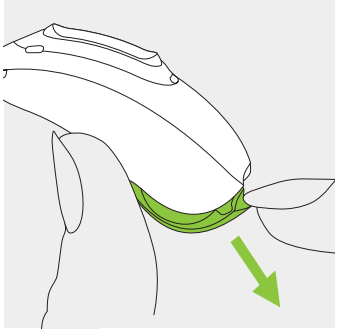
5. Baterie

5.1 Wkładanie baterii (standardowa komora baterii)



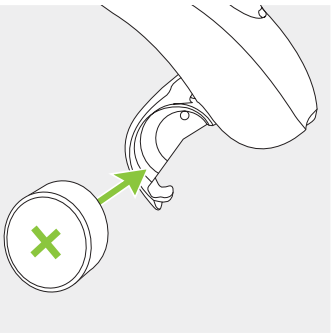
1.

Zdejmij naklejkę z nowej baterii i poczekaj dwie minuty.



2.

Otwórz komorę baterii.



3.

Włóż baterię do komory w taki sposób, aby symbol „+" był na niej widoczny.

W przypadku komór baterii z zabezpieczeniem stosowanych u małych dzieci należy się zapoznać z poniższymi ważnymi informacjami oraz ze szczegółowymi instrukcjami w rozdziale 5.2 dotyczącymi wkładania baterii.

ⓘ Jeśli nie możesz zamknąć komory baterii: sprawdź, czy bateria jest prawidłowo włożona i czy widać symbol „+". Jeśli bateria nie jest prawidłowo włożona, aparat słuchowy nie będzie działał, a komora baterii może się uszkodzić.

Przy niskim poziomie baterii usłyszysz dwa sygnały dźwiękowe. Masz około 30 minut na wymianę baterii (w zależności od ustawień aparatu słuchowego i rodzaju baterii). Zalecamy, by zawsze nosić nową baterię przy sobie.

Wymiana baterii

Ten aparat słuchowy wykorzystuje baterie cynkowo-powietrzne. Sprawdź rozmiar baterii (312 lub 13) przez:

- sprawdzenie w rozdziale „Informacje o Twoim aparacie słuchowym" na stronie 3,
- sprawdzenie oznaczenia wewnątrz komory baterii,
- sprawdzenie informacji w poniższej tabeli.

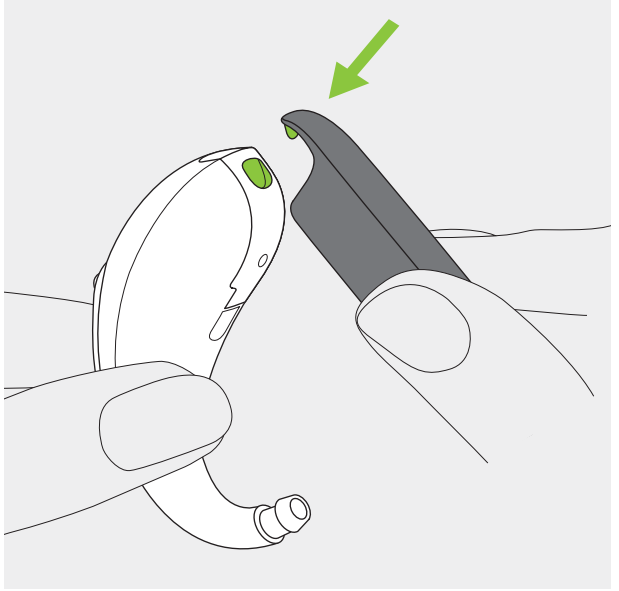
Model	**Rozmiar baterii cynkowo-powietrznej**	**Kolor oznaczenia na opakowaniu**	**Kod IEC**	**Kod ANSI**
Phonak Sky				
M-M/M-M Trial	312	brązowy	PR41	7002ZD
M-SP/M-SP Trial	13	pomarańczowy	PR48	7000ZD

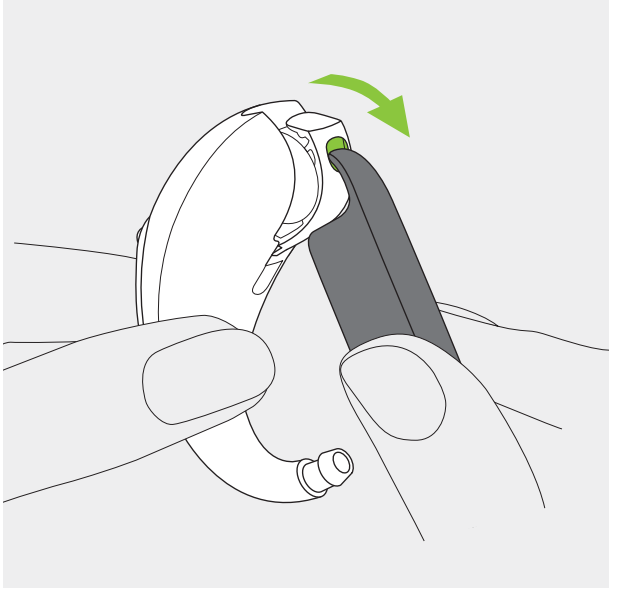
ⓘ Zawsze się upewnij, że używasz w swoim aparacie słuchowym odpowiedniego rodzaju baterii (cynkowo-powietrzne). Przeczytaj także rozdział 19.2, aby uzyskać dalsze informacje dotyczące bezpiecznego użytkowania produktu.

5.2 Wkładanie baterii (komora baterii z zabezpieczeniem)

Ten aparat słuchowy można wyposażyć w komorę baterii z zabezpieczeniem, jeśli jest to konieczne ze względów bezpieczeństwa (u dzieci poniżej 36 miesiąca życia).

Otwieranie komory baterii

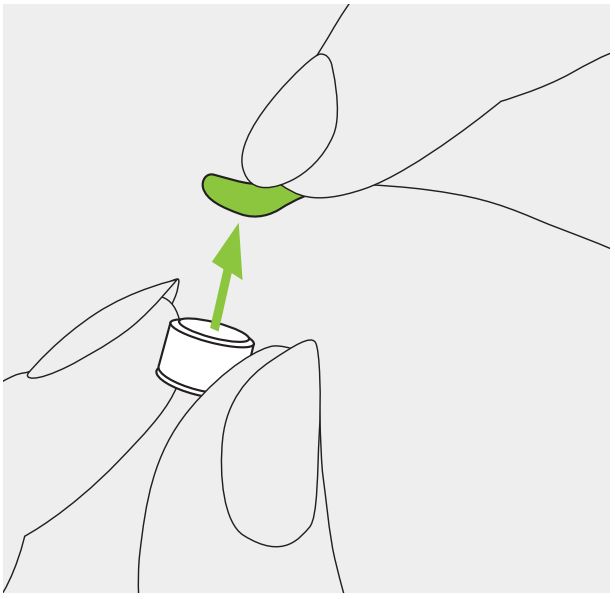


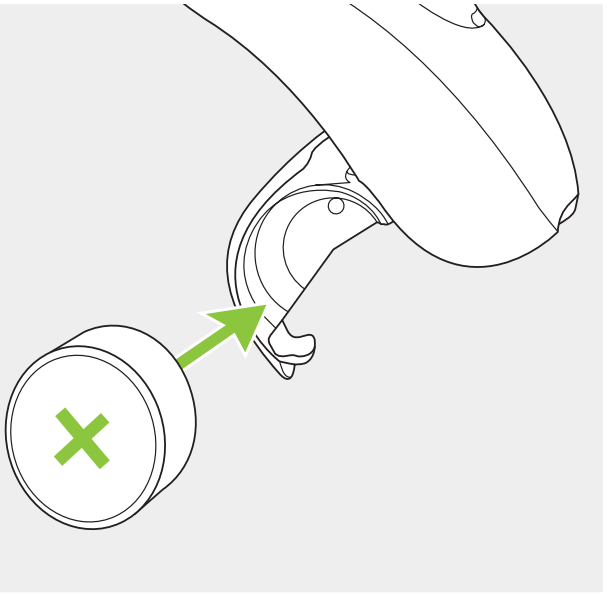


1.
Umieść końcówkę narzędzia w niewielkim otworze u dołu obudowy aparatu słuchowego.

2.
Użyj narzędzia jako dźwigni, by otworzyć komorę baterii, zgodnie z kierunkiem zielonej strzałki.

Wkładanie baterii

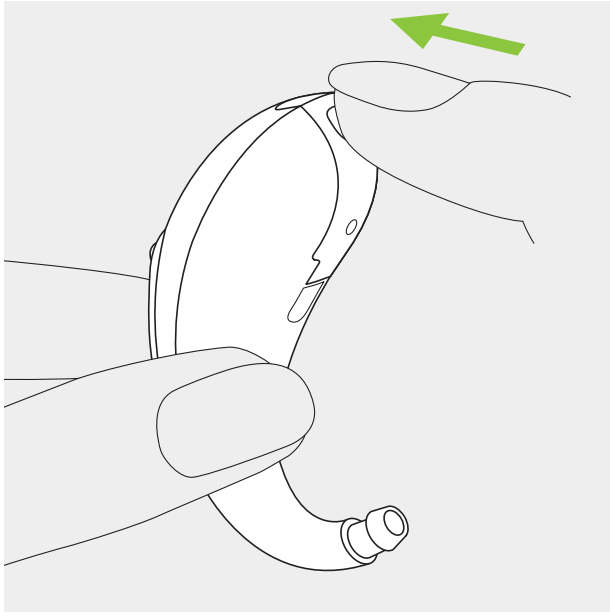




1.
Zdejmij naklejkę z nowej baterii i poczekaj dwie minuty.

2.
Włóż baterię do komory w taki sposób, aby symbol „+" był na niej widoczny.

Zamykanie komory baterii

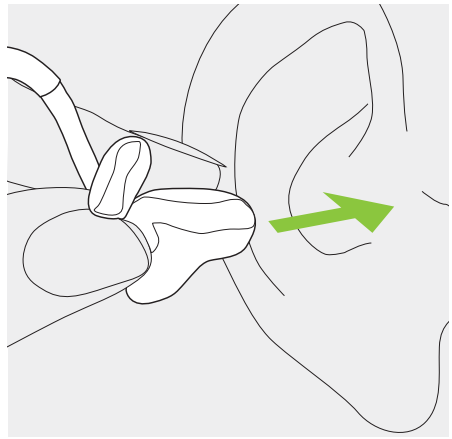


Bateria jest zabezpieczona tylko w razie poprawnego zamknięcia komory baterii. Po zamknięciu komory baterii należy zawsze sprawdzać, czy nie można jej otworzyć ręką.

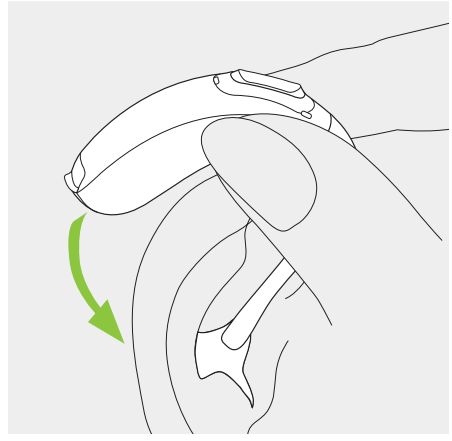
6. Zakładanie aparatu słuchowego

6.1 Zakładanie aparatu słuchowego z klasyczną wkładką uszną

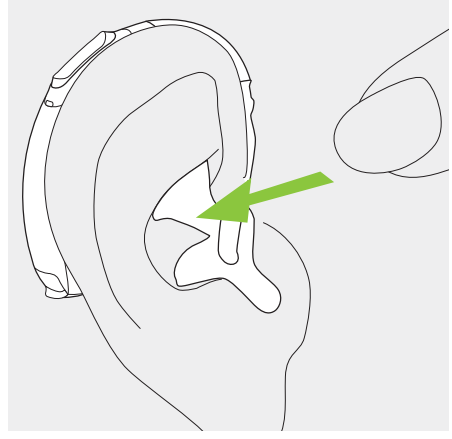
1.
Unieś wkładkę uszną do ucha i umieść część kanałową wkładki w przewodzie słuchowym.



2.
Umieść aparat słuchowy za uchem.

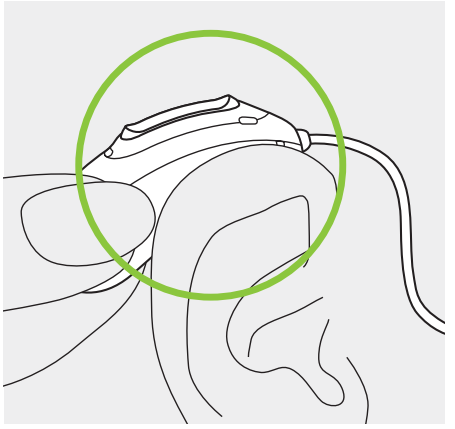


3.
Umieść górną część wkładki usznej w górnej części zagłębienia małżowiny.

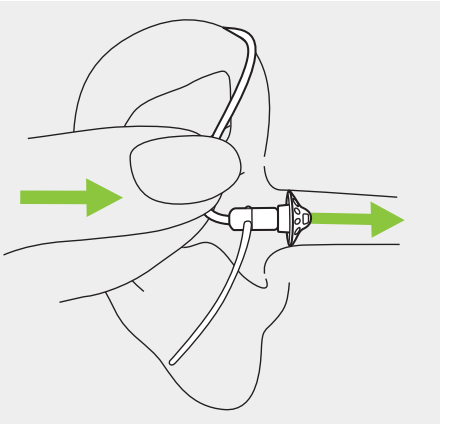


6.2 Zakładanie aparatu słuchowego z nakładką, wkładką SlimTip lub wkładką uniwersalną

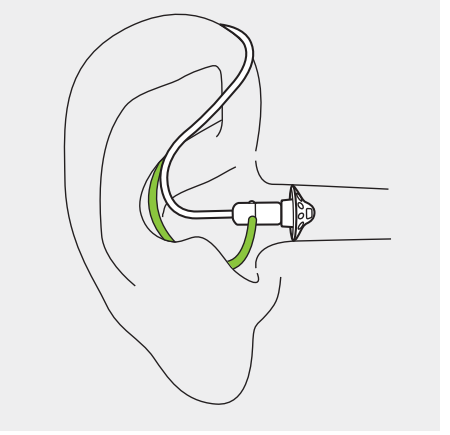
1.
Umieść aparat słuchowy za uchem.



2.
Umieść wkładkę uszną w przewodzie słuchowym.



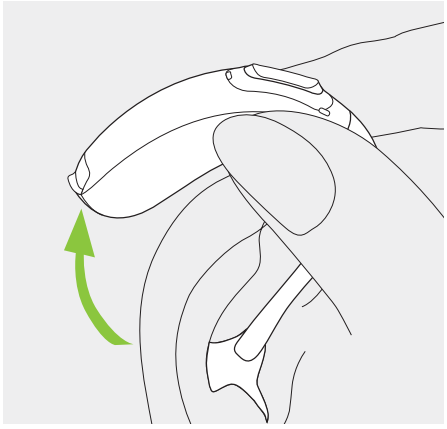
3.
Jeśli wkładkę uszną wyposażono w element podtrzymujący, włóż go do małżowiny usznej tak, by podtrzymywał aparat słuchowy.



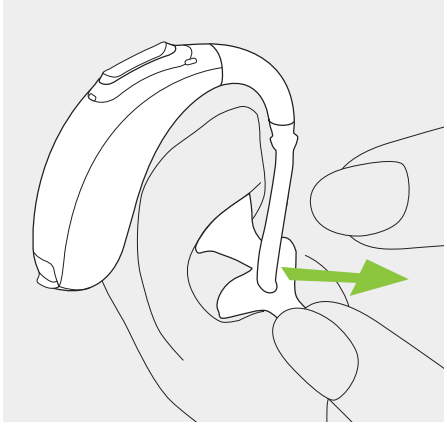
7. Zdejmowanie aparatu słuchowego

7.1 Zdejmowanie aparatu słuchowego z klasyczną wkładką uszną

1.
Unieś aparat słuchowy nad ucho.



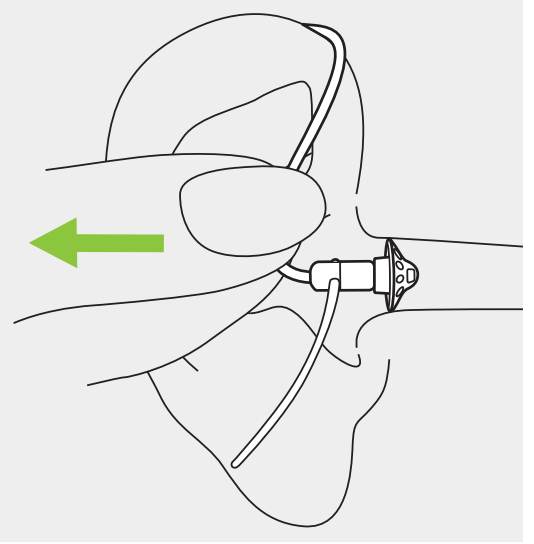
2.
Chwyć wkładkę uszną palcami i delikatnie ją wyjmij.



ⓘ Nie zdejmuj aparatu słuchowego, chwytając za dźwiękowód.

7.2 Zdejmowanie aparatu słuchowego z nakładką, wkładką SlimTip lub wkładką uniwersalną

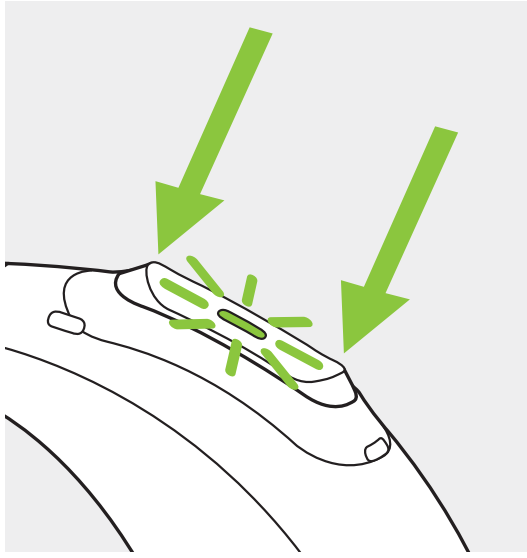
1.
Chwyć delikatnie aparat słuchowy za dźwiękowód i ostrożnie zdejmij go z ucha.



8. Przycisk wielofunkcyjny ze wskaźnikiem świetlnym

Przycisk wielofunkcyjny posiada kilka funkcji.

Działa jako regulator głośności i/lub przycisk zmiany programu, w zależności od sposobu zaprogramowania aparatu słuchowego. Sposób zaprogramowania aparatu słuchowego został opisany w „Instrukcjach dotyczących aparatu słuchowego". Poproś protetyka słuchu, aby wydrukował dla Ciebie ten dokument.



Jeżeli aparat słuchowy będzie sparowany z telefonem z obsługą technologii Bluetooth®, będzie można odebrać połączenie przychodzące poprzez krótkie naciśnięcie przycisku lub odrzucić połączenie przychodzące poprzez długie naciśnięcie przycisku – patrz rozdział 11.

Rodzice i opiekunowie noworodków i dzieci mogą w prosty sposób sprawdzić status aparatu słuchowego za pomocą wskaźnika świetlnego. Zielony wskaźnik świetlny jest zintegrowany z przyciskiem wielofunkcyjnym i informuje o statusie aparatu słuchowego po jego włączeniu. Protetyk słuchu może włączać i wyłączać wskaźnik świetlny na różne sposoby.

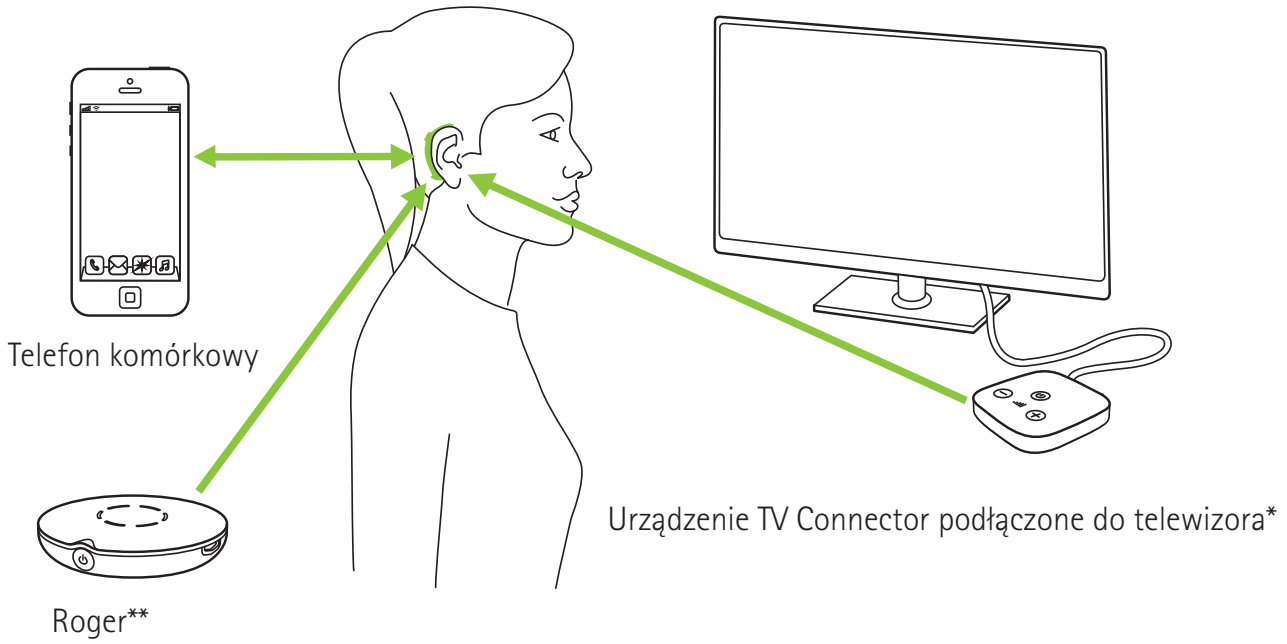
Pełna lista wzorów świecenia wskaźnika świetlnego znajduje się poniżej. Protetyk słuchu powinien zaznaczyć funkcje, które zostały włączone.

Status aparatu słuchowego	Wzór świecenia się wskaźnika świetlnego (kolor zielony)
☐ Aparat słuchowy jest włączony	Powtarzające się pojedyncze mignięcie ● ● ●
☐ Aparat słuchowy jest włączony i odbiornik Roger jest dostępny	Powtarzające się dwukrotne mignięcie ●● ●●
☐ Niski poziom baterii*	Ciągłe miganie ●●●●●●
☐ Zmiana poziomu głośności (za pomocą pilota albo przycisku wielofunkcyjnego)	Jedno mignięcie na każdą zmianę poziomu ●
☐ Zmiana programu (za pomocą pilota albo przycisku wielofunkcyjnego)	Jedno mignięcie na każdą zmianę programu ●

* Alert dotyczący niskiego poziomu baterii jest uruchamiany na około 30 minut przed koniecznością wymiany baterii. Zalecamy noszenie nowej baterii przy sobie.

9. Przegląd funkcji łączności

Poniższa ilustracja przedstawia opcje łączności dostępne dla Twojego aparatu słuchowego.



* Urządzenie TV Connector można podłączyć do dowolnego źródła dźwięku, takiego jak telewizor, komputer PC lub zestaw Hi-Fi.

** Bezprzewodowe mikrofony Roger można także połączyć z Twoimi aparatami słuchowymi.

10. Wstępne parowanie urządzeń

10.1 Wstępne parowanie z urządzeniem obsługującym technologię Bluetooth®

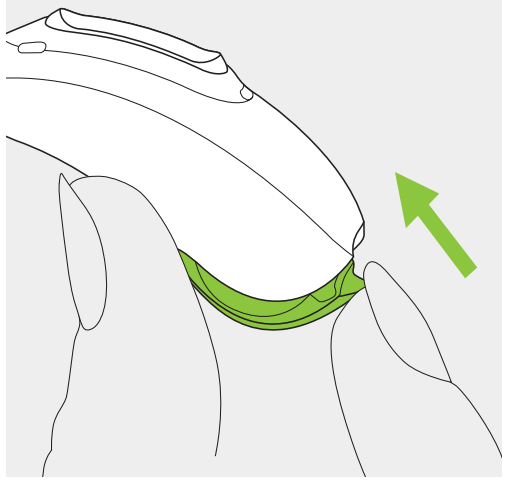
ⓘ Procedurę parowania wystarczy wykonać jeden raz dla każdego urządzenia obsługującego technologię bezprzewodową Bluetooth. Po zakończeniu wstępnego parowania aparaty słuchowe automatycznie nawiążą połączenie z urządzeniem. Zanim to nastąpi, może minąć do 2 minut.

1.

Upewnij się, że w urządzeniu (np. w telefonie) jest włączona obsługa technologii bezprzewodowej Bluetooth, a następnie w menu ustawień łączności wyszukaj urządzenia obsługujące technologię Bluetooth.

2.

Włącz oba aparaty słuchowe. Możesz teraz sparować aparaty słuchowe z urządzeniem. Masz na to 3 minuty.



3.

Wybierz aparat słuchowy z listy urządzeń z obsługą Bluetooth. Spowoduje to sparowanie obu aparatów słuchowych jednocześnie.
Sygnał dźwiękowy potwierdzi, że parowanie się powiodło.

ⓘ Więcej informacji o parowaniu z telefonami najpopularniejszych marek z użyciem technologii bezprzewodowej Bluetooth można znaleźć na stronie internetowej pod adresem: https://marvel-support.phonak.com

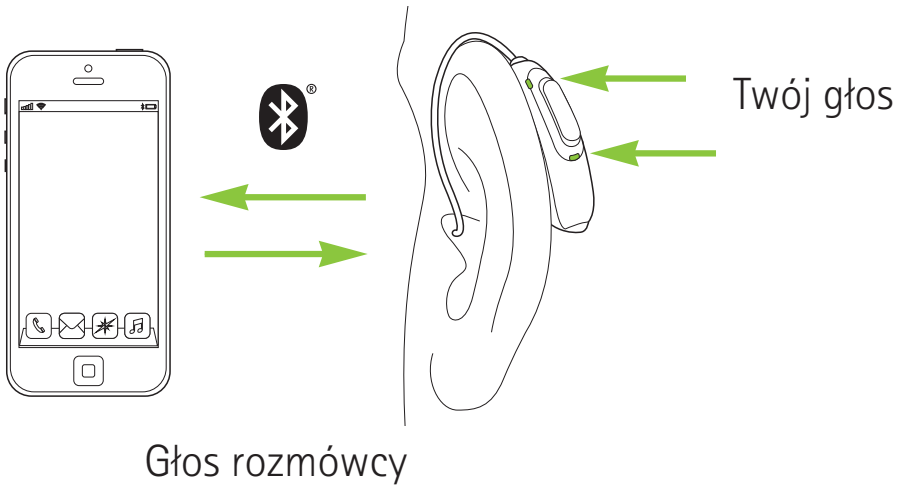
10.2 Nawiązywanie połączenia z urządzeniem

Aparaty słuchowe sparowane z urządzeniem po włączeniu będą automatycznie nawiązywały z nim łączność.

ⓘ Połączenie będzie utrzymywane do momentu wyłączenia urządzenia lub utraty zasięgu.
ⓘ Aparaty słuchowe w danej chwili mogą być sparowane z maksymalnie dwoma urządzeniami.
ⓘ Aparaty słuchowe w danej chwili mogą być połączone z jednym urządzeniem.

11. Połączenia telefoniczne

Aparat słuchowy może nawiązać bezpośrednie połączenie z telefonami obsługującymi technologię Bluetooth®. Po sparowaniu i połączeniu aparatu słuchowego z telefonem głos osoby dzwoniącej będzie słychać bezpośrednio w aparacie słuchowym. Aparat słuchowy wychwytuje Twój głos za pomocą własnych mikrofonów.



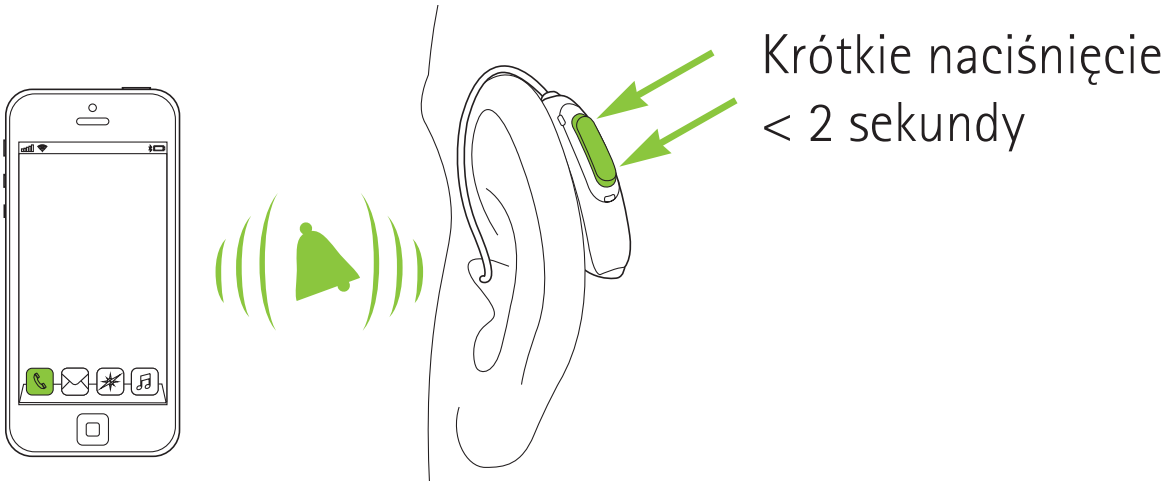
Bluetooth® to znak towarowy zastrzeżony przez firmę Bluetooth SIG, Inc.

11.1 Wykonywanie połączenia telefonicznego

Wprowadź numer telefonu i naciśnij przycisk połączenia. Za pośrednictwem aparatów słuchowych usłyszysz dźwięk nawiązywania połączenia. Aparat słuchowy wychwytuje Twój głos za pomocą własnych mikrofonów.

11.2 Odbieranie połączenia telefonicznego

Powiadomienie o połączeniu przychodzącym będzie słychać w aparatach słuchowych.
Połączenie przychodzące może zostać odebrane poprzez krótkie przyciśnięcie górnej lub dolnej części przycisku wielofunkcyjnego na aparacie słuchowym (przez mniej niż 2 sekundy) lub bezpośrednio w telefonie.



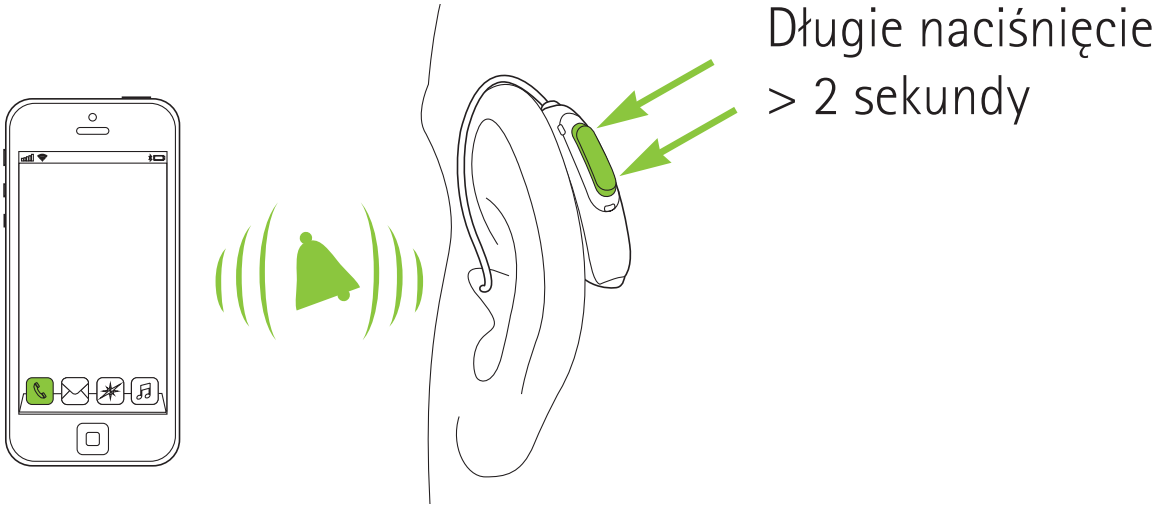
11.3 Kończenie połączenia telefonicznego

Połączenie może zostać zakończone poprzez długie przyciśnięcie górnej lub dolnej części przycisku wielofunkcyjnego na aparacie słuchowym (przez więcej niż 2 sekundy) lub bezpośrednio w telefonie.

Długie naciśnięcie
> 2 sekundy

11.4 Odrzucanie połączenia telefonicznego

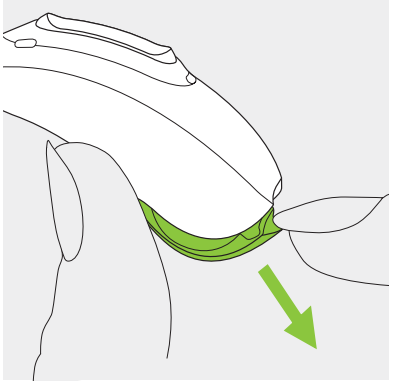
Połączenie przychodzące można odrzucić, przyciskając długo górną lub dolną część przycisku wielofunkcyjnego aparatu słuchowego (przez więcej niż 2 sekundy) lub bezpośrednio w telefonie.



12. Tryb lotu

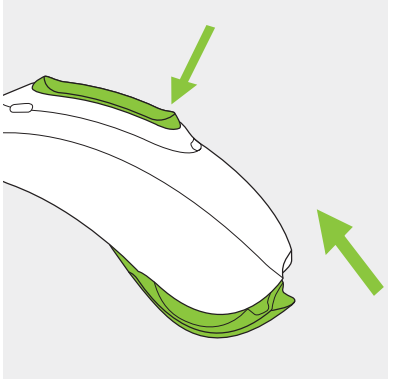
Twoje aparaty słuchowe działają w zakresie częstotliwości od 2,4 GHz do 2,48 GHz. Niektórzy operatorzy lotniczy wymagają, aby podczas lotu wszystkie urządzenia zostały przełączone do trybu lotu. Przełączenie aparatu słuchowego do takiego trybu nie spowoduje wyłączenia jego podstawowych funkcji, a jedynie funkcji związanych z łącznością bezprzewodową.

12.1 Włączanie trybu lotu



Aby wyłączyć funkcję łączności bezprzewodowej i włączyć tryb lotu:

1.
Otwórz komorę baterii.



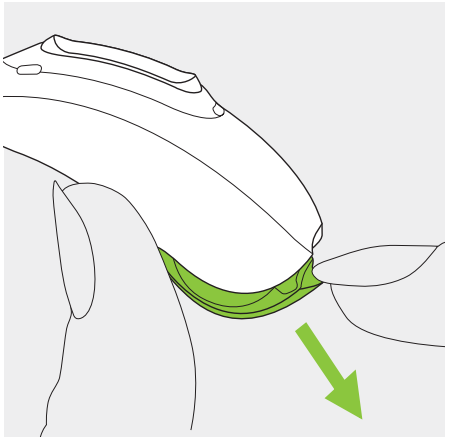
2.
Naciśnij dolną część przycisku wielofunkcyjnego na aparacie słuchowym i przytrzymaj ją przez 7 sekund, jednocześnie zamykając komorę baterii.

W trybie lotu aparat słuchowy nie może nawiązać bezpośredniego połączenia z telefonem.

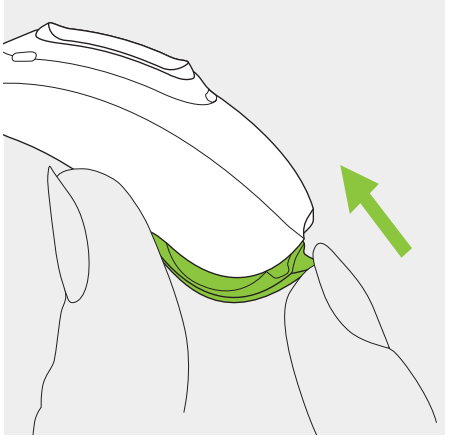
12.2 Wyłączanie trybu lotu

Aby włączyć funkcję łączności bezprzewodowej i wyłączyć tryb lotu w obu aparatach słuchowych:

1.
Otwórz komorę baterii.



2.
Zamknij z powrotem komorę baterii.



13. Pielęgnacja i konserwacja

Systematyczna dbałość o aparat słuchowy zapewnia jego wyjątkową wydajność i długi czas użytkowania. Aby zapewnić długi okres eksploatacji produktów, firma Sonova AG gwarantuje co najmniej pięcioletni okres serwisowania danego modelu po tym, jak zostanie on wycofany ze sprzedaży.

Korzystając z aparatu, pamiętaj o poniższych zaleceniach. Więcej informacji możesz znaleźć w rozdziale 19.2.

Informacje ogólne
Przed użyciem lakieru do włosów lub innych kosmetyków zawsze zdejmuj aparat z ucha, ponieważ produkty te mogą go uszkodzić.

Kiedy nie używasz aparatu słuchowego, zostaw komorę baterii otwartą, aby cała wilgoć mogła odparować. Zawsze upewniaj się, że aparat słuchowy został po użyciu dokładnie osuszony. Aparat słuchowy przechowuj w bezpiecznym, suchym i czystym miejscu.

Twoje aparaty słuchowe są odporne na wodę, pot i pył pod następującymi warunkami:

- Komora baterii jest całkowicie zamknięta. Przed zamknięciem komory baterii upewnij się, że żaden przedmiot, np. włos, nie został przycięty.
- W przypadku wystawienia aparatu słuchowego na działanie wody, potu lub zanieczyszczeń aparat zostanie wyczyszczony i wysuszony.
- Aparat słuchowy jest używany i obsługiwany zgodnie z niniejszą instrukcją użytkowania.

ⓘ Korzystanie z aparatu słuchowego w pobliżu wody może ograniczyć przepływ powietrza do baterii, co może spowodować, że aparat przestanie działać. Jeśli aparat słuchowy przestał działać po kontakcie z wodą, wówczas należy zapoznać się ze sposobami rozwiązywania problemów w rozdziale 18.

Codziennie
Sprawdź wkładkę uszną i dźwiękowód pod kątem obecności woskowiny i resztek wilgoci. Wyczyść powierzchnie tkaniną niepozostawiającą włókien lub szczoteczką dostarczoną w futerale aparatu słuchowego. Nigdy nie używaj do czyszczenia aparatu słuchowego detergentów ani innych środków myjących stosowanych w domu. Opłukiwanie wodą tych elementów nie jest zalecane, ponieważ może spowodować zatkanie się dźwiękowodu. Jeśli chcesz dokładnie wyczyścić aparat słuchowy, poproś protetyka słuchu o radę.

Raz w tygodniu
Czyść wkładkę uszną miękką, wilgotną ściereczką lub specjalną ściereczką do czyszczenia aparatów słuchowych. Aby uzyskać dokładniejsze instrukcje na temat konserwacji i informacje wykraczające poza podstawowe czyszczenie, udaj się do protetyka słuchu.

Raz w miesiącu
Sprawdź, czy na dźwiękowodzie nie ma przebarwień, stwardnień lub pęknięć. Jeśli pojawią się takie zmiany, wymień dźwiękowód. W tym celu skontaktuj się z protetykiem słuchu.

14. Wymiana wkładki usznej

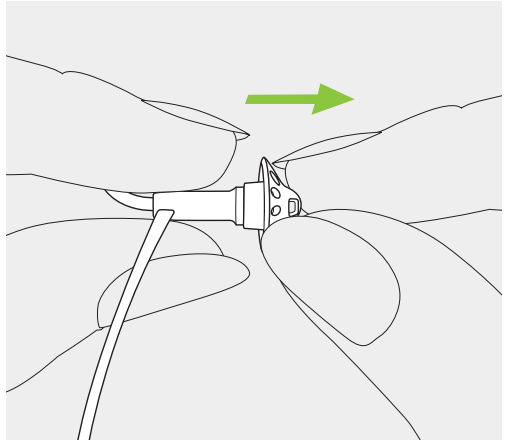
Jeżeli aparat słuchowy posiada dźwiękowód SlimTube, konieczna może być wymiana lub wyczyszczenie wkładki usznej.

Sprawdzaj wkładkę uszną regularnie i wymieniaj ją lub czyść, jeżeli jest brudna lub poziom głośności albo jakość dźwięku aparatu słuchowego ulega pogorszeniu. Jeżeli używasz nakładki, to wymieniaj ją co 3 miesiące.

14.1 Zdejmowanie wkładki usznej z dźwiękowodu SlimTube

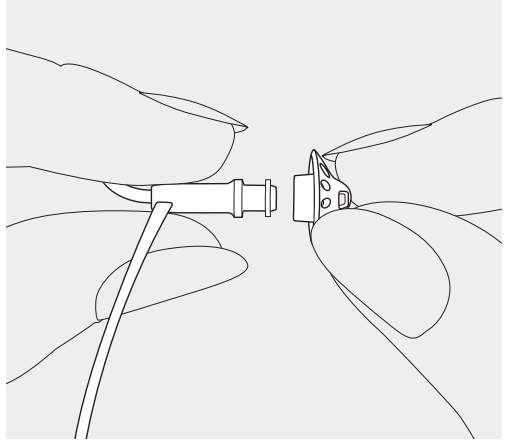
1.

Wkładkę uszną zdejmuj z dźwiękowodu SlimTube, trzymając dźwiękowód SlimTube w jednej dłoni, a wkładkę uszną w drugiej.



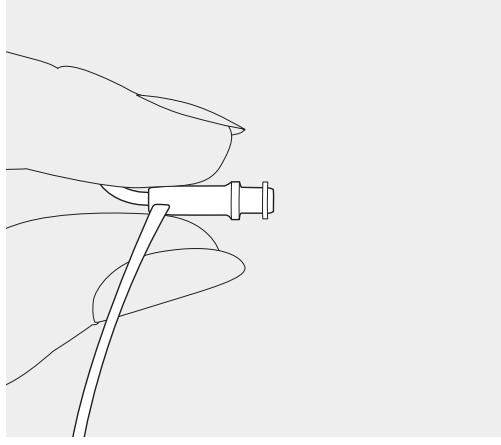
2.

Delikatnie pociągnij wkładkę, aby ją zdjąć.



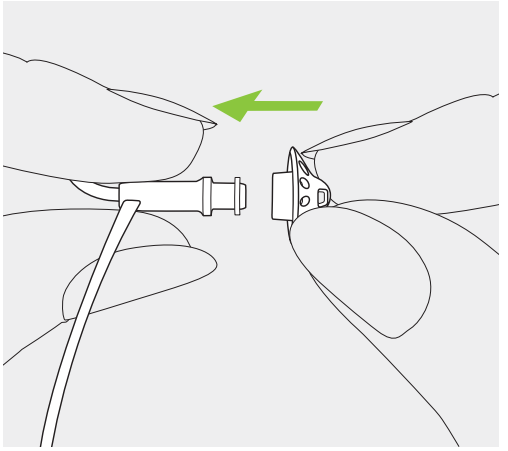
3.

Czyść dźwiękowód SlimTube ściereczką niepozostawiającą włókien.

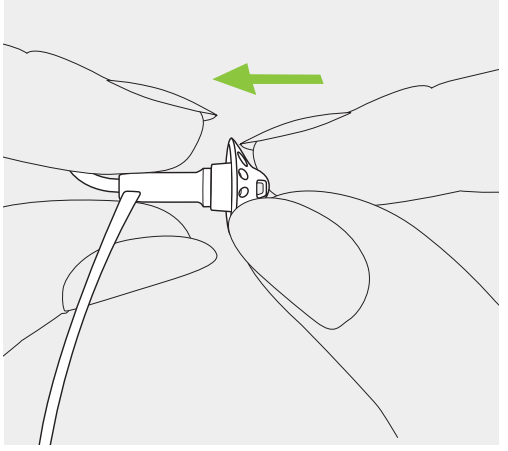


14.2 Zakładanie wkładki usznej na dźwiękowód SlimTube

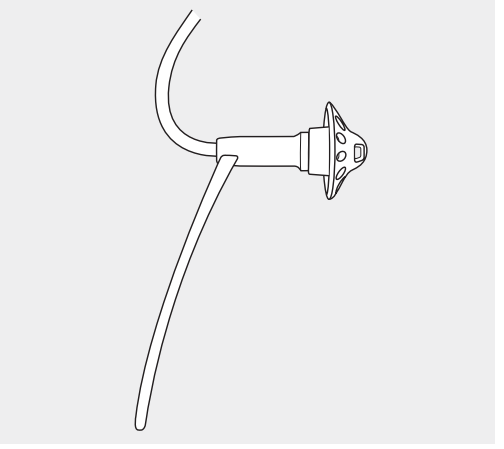
1.
Trzymaj dźwiękowód SlimTube w jednej dłoni, a wkładkę uszną w drugiej.



2.
Nasuń wkładkę uszną na wyjście dźwięku.



3.
Dźwiękowód SlimTube i wkładka uszna powinny pasować do siebie idealnie.



15. Informacje dotyczące gwarancji

Gwarancja lokalna
Spytaj protetyka słuchu o warunki lokalnej gwarancji.

Gwarancja międzynarodowa
Firma Sonova AG udziela rocznej międzynarodowej gwarancji począwszy od daty zakupu. Gwarancja obejmuje wady fabryczne i materiałowe aparatów słuchowych, wyłączając akcesoria takie jak baterie, dźwiękowody, wkładki uszne i słuchawki zewnętrzne. Do skorzystania z gwarancji niezbędne jest okazanie dowodu zakupu.

Międzynarodowa gwarancja nie wpływa na uprawnienia wynikające z przepisów krajowych dotyczących sprzedaży konsumenckiej.

Ograniczenia gwarancji

Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania, działania substancji chemicznych i czynników mechanicznych.Uszkodzenia powstałe na skutek działania osób nieuprawnionych i napraw dokonywanych w nieautoryzowanych serwisach powodują utratę praw wynikających z gwarancji. Gwarancja nie dotyczy usług świadczonych przez protetyków słuchu w ich gabinetach.

Numer seryjny (lewa strona):

Numer seryjny (prawa strona):

Data zakupu:

Protetyk słuchu (pieczątka/podpis):

16. Informacje dotyczące zgodności

Europa:

Deklaracja zgodności

Niniejszym firma Sonova AG deklaruje zgodność tego produktu z wymaganiami dyrektywy 93/42/EWG w sprawie wyrobów medycznych oraz dyrektywy 2014/53/UE w sprawie urządzeń radiowych. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny u producenta i lokalnych przedstawicieli marki Phonak, których adresy znajdują się na liście w serwisie www.phonak.com/us/en/certificates (lokalizacje na całym świecie).

Australia/Nowa Zelandia:

R-NZ

Oznacza zgodność wyrobu z odnośnymi przepisami agencji Radio Spectrum Management (RSM) i Australian Communications and Media Authority (ACMA) dotyczącymi obrotu w handlu na terenie Australii i Nowej Zelandii.
Etykieta zgodności R-NZ dotyczy produktów radiowych o poziomie zgodności A1 dostępnych w sprzedaży na terenie Nowej Zelandii.

Następujące certyfikaty zostały przyznane modelom ze strony 2:

Phonak Sky M-M (M90/M70/M50/M30)
Phonak Sky M-M Trial

USA	**FCC ID:** KWC-BST
Kanada	**IC:** 2262A-BST

Phonak Sky M-SP (M90/M70/M50/M30)
Phonak Sky M-SP Trial

USA	**FCC ID:** KWC-BSP
Kanada	**IC:** 2262A-BSP

Informacja 1:

To urządzenie jest zgodne z punktem 15 przepisów FCC oraz z wytycznymi RSS-210 organizacji Industry Canada. Urządzenie musi spełniać dwa poniższe warunki:
1) urządzenie to nie powoduje żadnych szkodliwych zakłóceń,
2) urządzenie musi być zdolne do przyjmowania dowolnych zakłóceń, w tym zakłóceń negatywnie wpływających na jego działanie.

Informacja 2:
Zmiany lub modyfikacje tego urządzenia, które nie zostały zatwierdzone przez firmę Sonova AG, mogą unieważnić autoryzację FCC zezwalającą na jego wykorzystywanie.

Informacja 3:
Urządzenie zostało przetestowane oraz stwierdzono, iż odpowiada ograniczeniom stosowanym dla urządzenia cyfrowego klasy B, zgodnie z częścią 15 przepisów FCC oraz wytycznymi ICES-003 organizacji Industry Canada. Ograniczenia te mają na celu zapewnienie racjonalnej ochrony przed zakłóceniami w instalacjach montowanych w budynkach mieszkalnych. Urządzenie to generuje, wykorzystuje oraz może promieniować energię o częstotliwości radiowej, a w przypadku, gdy nie jest wykorzystywane zgodnie z instrukcją, może spowodować szkodliwe zakłócenia. Ponadto nie można zagwarantować, że w danej instalacji nie wystąpią żadne zakłócenia. Jeśli urządzenie powoduje szkodliwe zakłócenia w odbiorze radia lub telewizji, co można ustalić poprzez wyłączenie i włączenie urządzenia, zachęca się użytkownika do skorygowania zakłóceń przynajmniej w jeden z następujących sposobów:

- Ponowne ukierunkowanie lub przeniesienie anteny.
- Zwiększenie odległości między urządzeniem a odbiornikiem.
- Podłączenie urządzenia do gniazdka w sieci innej niż gniazdko, do którego podłączony jest odbiornik.
- Zasięgnięcie porady u dostawcy lub doświadczonego technika radiowego/TV.

Informacje o łączności Twojego aparatu słuchowego

Rodzaj anteny	Rezonansowa antena ramowa
Częstotliwość działania	2,4 GHz–2,48 GHz
Modulacja	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Moc promieniowana	< 1 mW
Bluetooth®	
Zasięg	~1m
Bluetooth	4.2 Dual-Mode
Obsługiwane profile	Profil bezprzewodowy HFP, A2DP

Zgodność z normami dotyczącymi emisji i odporności

Normy dotyczące emisji	EN 60601–1-2:2015
	IEC 60601–1-2:2014
	EN 55011:2009+A1
	CISPR11:2009/AMD1:2010
	CISPR22:1997
	CISPR32:2012
	ISO 7637-2:2011
	CISPR25:2016
	EN 55025:2017

Normy dotyczące odporności	EN 60601–1-2:2015
	IEC 60601–1-2:2014
	EN 61000-4-2:2009
	IEC 61000-4-2:2008
	EN 61000-4-3:2006+A1+A2
	IEC 61000-4-3:2006+A1+A2
	EN 61000-4-4:2012
	IEC 61000-4-4:2012
	EN 61000-4-5:2014
	IEC 61000-4-5:2014
	EN 61000-4-6:2014
	IEC 61000-4-6:2013
	EN 61000-4-8:2010
	IEC 61000-4-8:2009
	EN 61000-4-11:2004
	IEC 61000-4-11:2004
	IEC 60601-1 (§ 4.10.2):2005
	ISO 7637-2:2011

17. Informacje i objaśnienia dotyczące symboli

CE XXXX

Symbol CE oznacza potwierdzenie przez firmę Sonova AG, że ten produkt oraz jego akcesoria spełniają wymagania dyrektywy 93/42/EWG w sprawie wyrobów medycznych oraz dyrektywy 2014/53/UE w sprawie urządzeń radiowych. Numery występujące po symbolu CE są numerami jednostek notyfikowanych wspomnianych wyżej dyrektyw.

Ten symbol oznacza, że produkty opisane w tej instrukcji użytkowania spełniają wymagania dotyczące części aplikacyjnej typu BF określone w normie EN 60601-1. Powierzchnia aparatu słuchowego jest częścią aplikacyjną typu B.

Wskazuje producenta wyrobów medycznych według dyrektywy UE 93/42/EWG.

	Ten symbol wskazuje na istotne informacje zawarte w niniejszej instrukcji użytkowania, z którymi użytkownik powinien się zapoznać.
	Ten symbol wskazuje, że użytkownik powinien zwrócić uwagę na ważne ostrzeżenia zawarte w niniejszej instrukcji użytkowania.
	Informacje istotne z punktu widzenia bezpiecznego użytkowania produktu.
	Podczas transportu chronić przed wilgocią.
Bluetooth®	Znak słowny Bluetooth® oraz loga są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Bluetooth SIG, Inc., a ich użycie przez firmę Sonova jest poparte odpowiednią licencją. Inne znaki towarowe i nazwy handlowe należą do ich odpowiednich właścicieli.
	Japoński znak certyfikowanego sprzętu radiowego.

Warunki użytkowania	Produkt zaprojektowany został w taki sposób, by funkcjonował bez problemów lub ograniczeń, jeśli jest stosowany zgodnie z przeznaczeniem, chyba że w instrukcji użytkowania podano inaczej. Aparaty słuchowe mają stopień ochrony IP68 (głębokość 1 metra przez 60 minut) i można ich używać we wszystkich codziennych sytuacjach. Dzięki temu wystawianie aparatu słuchowego na działanie wody w postaci deszczu lub potu nie stanowi problemu. Aparat słuchowy nie jest jednak przeznaczony do użytku podczas wykonywania czynności związanych z wodą chlorowaną, mydłem, wodą słoną ani innymi płynami zawierającymi związki chemiczne.
SN	Wskazuje numer seryjny producenta umożliwiający zidentyfikowanie konkretnego wyrobu medycznego.
REF	Wskazuje numer katalogowy producenta umożliwiający zidentyfikowanie wyrobu medycznego.

Temperatura podczas transportu
i przechowywania: od -20°C do +60°C.

Wilgotność podczas transportu: nieprzekraczająca 90% (bez kondensacji).
Wilgotność podczas przechowywania: od 0% do 70%, jeśli nieużywany. Patrz instrukcje zawarte w rozdziale 19.2 dotyczące osuszania aparatu słuchowego po użyciu.

Ciśnienie atmosferyczne: od 500 hPa do 1060 hPa.

Symbol przekreślonego pojemnika na odpady oznacza, że aparaty słuchowe nie mogą być utylizowane w podobny sposób, jak zwykłe domowe odpady. Wszystkie stare i nieużywane aparaty należy zutylizować w miejscach przeznaczonych na odpady elektroniczne lub przekazać je do utylizacji protetykowi słuchu. Właściwa utylizacja aparatu chroni środowisko naturalne i zdrowie.

18. Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna
Aparat słuchowy nie działa	Rozładowana bateria
	Wkładka uszna zablokowana
	Bateria włożona nieprawidłowo
	Aparat słuchowy wyłączony
Aparat słuchowy wydaje świszczące dźwięki	Aparat słuchowy założony nieprawidłowo
	Woskowina w przewodzie słuchowym
Aparat słuchowy jest zbyt głośny	Zbyt duża głośność
Dźwięk aparatu słuchowego nie jest wystarczająco głośny lub jest zniekształcony	Niski poziom baterii
	Wkładka uszna zablokowana
	Zbyt niska głośność
	Zmiany słuchu użytkownika
W aparacie słychać dwa sygnały dźwiękowe	Informacja o niskim poziomie baterii
Aparat słuchowy włącza się i wyłącza (okresowo)	Aparat słuchowy lub bateria są zawilgotniałe
Funkcja połączeń telefonicznych nie działa	Aparat słuchowy został przełączony do trybu lotu
	Aparat słuchowy nie został sparowany z telefonem
Wskaźnik świetlny nie miga	Rozładowana bateria
	Bateria włożona nieprawidłowo
	Wskaźnik świetlny nie działa

ⓘ Jeśli problem nie ustępuje, skontaktuj się z protetykiem słuchu.

Rozwiązanie
Wymień baterię (rozdział 5)
Wyczyść wkładkę uszną (rozdział 13)
Prawidłowo umieść baterię (rozdział 5)
Włącz aparaty słuchowe, całkowicie zamykając komorę baterii (rozdział 4)
Prawidłowo załóż aparat słuchowy (rozdział 6)
Skontaktuj się z protetykiem słuchu
Zmniejsz głośność, jeśli regulacja głośności jest dostępna w aparacie (rozdział 8)
Wymień baterię (rozdział 5)
Wyczyść wkładkę uszną (rozdział 13)
Zwiększ głośność, jeśli regulacja głośności jest dostępna w aparacie (rozdział 8)
Skontaktuj się z protetykiem słuchu
Zmień baterię w przeciągu najbliższych 30 minut (rozdział 5)
Wytrzyj baterię i aparat słuchowy suchą ściereczką
Otwórz i zamknij komorę baterii (rozdział 12.2)
Sparuj aparat słuchowy z telefonem (rozdział 10)
Wymień baterię (rozdział 5)
Prawidłowo umieść baterię (rozdział 5)
Skontaktuj się z protetykiem słuchu

Więcej informacji można znaleźć na stronie https://marvel-support.phonak.com.

19. Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przed przystąpieniem do korzystania z aparatu słuchowego przeczytaj informacje zawarte na następnych stronach.

Aparat słuchowy nie przywróci prawidłowego słuchu, nie zdoła zapobiec uszkodzeniu słuchu o podłożu naturalnym ani go nie zmniejszy. Jednak nieregularne używanie aparatu słuchowego uniemożliwia użytkownikowi jego pełne wykorzystanie. Stosowanie aparatu słuchowego jest tylko częścią rehabilitacji słuchu i może wymagać dodatkowego treningu słuchowego oraz opanowania umiejętności czytania z ruchu warg.

Aparaty słuchowe są przeznaczone do stosowania w warunkach domowych, ale ze względu na swój przenośny charakter mogą również znaleźć zastosowanie w placówkach służby zdrowia, takich jak gabinety lekarskie, stomatologiczne itp.

19.1 Informacje dotyczące zagrożeń

⚠ Twoje aparaty słuchowe działają w zakresie częstotliwości od 2,4 GHz do 2,48 GHz. W przypadku podróży lotniczej dowiedz się od operatora lotniczego, czy urządzenie musi zostać przełączone do trybu lotu (patrz rozdział 12).

⚠ Aparaty słuchowe wzmacniają i przesyłają dźwięk do uszu w celu rekompensowania ubytku słuchu. Aparaty słuchowe są programowane pod kątem konkretnego ubytku słuchu i powinny być używane wyłącznie przez osobę, dla której są przeznaczone. Nie powinny ich używać inne osoby, ponieważ mogą uszkodzić słuch.

⚠ Nie wprowadzaj do aparatów słuchowych zmian ani modyfikacji, które nie zostały jednoznacznie zatwierdzone przez firmę Sonova AG. Zmiany takie mogą uszkodzić słuch lub aparat słuchowy.

⚠ Nie używaj aparatów słuchowych w obszarach zagrożonych wybuchem (kopalnie lub obszary przemysłowe zagrożone wybuchem, w środowisku bogatym w tlen lub w miejscach, w których korzysta się z łatwopalnych anestetyków) ani tam, gdzie zakazane jest korzystanie z urządzeń elektronicznych.

⚠ Baterie w aparacie słuchowym są toksyczne – nie należy ich połykać! Przechowuj je z dala od dzieci, osób niepełnosprawnych intelektualnie i zwierząt domowych. Jeśli baterie zostaną połknięte, natychmiast skonsultuj się z lekarzem!

⚠ W przypadku dzieci poniżej 36 miesiąca życia należy dołączyć komory baterii i rożki z zabezpieczeniem, aby nie doszło do przypadkowego połknięcia baterii lub małych elementów urządzenia. Jeśli którykolwiek z zabezpieczonych elementów zostanie uszkodzony w wyniku użycia zbyt dużej siły lub nieodpowiedniego narzędzia, wówczas należy się skontaktować z protetykiem słuchu w celu naprawy albo wymiany urządzenia.

⚠ W celu zapewnienia bezpieczeństwa dzieciom i osobom z zaburzeniami poznawczymi korzystającym z urządzenia należy zawsze nadzorować sposób korzystania z urządzenia przez te osoby. Aparat słuchowy to małe urządzenie, które zawiera drobne elementy. Nie należy pozostawiać dzieci ani osób z zaburzeniami poznawczymi korzystających z aparatu słuchowego bez nadzoru. Aby uniknąć zadławienia w przypadku połknięcia aparatu lub jego elementu, natychmiast skonsultuj się z lekarzem.

⚠ Jeśli czujesz ból w uchu lub za nim, widać stan zapalny, skóra jest podrażniona bądź pojawiła się nadmierna woskowina, skontaktuj się z protetykiem słuchu lub lekarzem.

⚠ W bardzo rzadkich przypadkach podczas wyjmowania dźwiękowodu z ucha nakładka może pozostać w przewodzie słuchowym. W mało prawdopodobnym przypadku pozostawienia nakładki w przewodzie słuchowym należy się skontaktować z lekarzem celem jej bezpiecznego usunięcia. Aby uniknąć wepchnięcia nakładki w głąb ucha, w stronę błony bębenkowej, nie należy nigdy ponownie wkładać dźwiękowodu do przewodu słuchowego.

⚠ Programy słyszenia w trybie mikrofonu kierunkowego zmniejszają hałas w tle. Należy pamiętać, że dochodzące od tyłu sygnały ostrzegawcze i dźwięki wydawane na przykład przez samochód są częściowo lub całkowicie tłumione.

⚠ Dotyczy osób z wszczepionymi aktywnymi wyrobami medycznymi (np. rozrusznikiem serca, defibrylatorem):

- Zachowaj odległość co najmniej 15 cm między aparatem słuchowym a aktywnym implantem. Jeśli występują jakiekolwiek

zakłócenia, przestań używać aparatu słuchowego i skontaktuj się z producentem implantu. Pamiętaj, że zakłócenia mogą być wywołane również przez linie elektryczne, wyładowania elektrostatyczne, wykrywacze metalu itp.

- Trzymaj wszystkie magnesy (np. narzędzie do wyjmowania baterii, magnes do funkcji EasyPhone) w odległości co najmniej 15 cm od aktywnego implantu.
- Przed użyciem bezprzewodowych akcesoriów firmy Phonak zapoznaj się z treścią rozdziału „Ważne informacje na temat bezpiecznego używania urządzenia" Instrukcji użytkowania akcesoriów bezprzewodowych.

⚠ Korzystanie z akcesoriów, przetworników i przewodów innych niż dostarczone przez producenta tego urządzenia może skutkować generowaniem silniejszego promieniowania elektromagnetycznego lub osłabieniem odporności na promieniowanie elektromagnetyczne tego urządzenia i w konsekwencji pogorszeniem działania.

⚠ Nie wolno zbliżać przenośnych urządzeń do komunikacji na częstotliwości radiowej (w tym urządzeń peryferyjnych takich jak przewody anteny i anteny zewnętrzne) do żadnego elementu aparatu słuchowego bliżej niż na 30 cm, dotyczy

to również przewodów określonych przez producenta. Może to skutkować nieprawidłowym działaniem tego sprzętu.

⚠ Aparatów słuchowych z założonymi nakładkami nie powinni używać pacjenci z perforacją błony bębenkowej, stanem zapalnym przewodu słuchowego ani odsłoniętą w inny sposób jamą bębenkową. W takich przypadkach zalecamy użycie wkładki indywidualnej. W mało prawdopodobnym przypadku pozostawienia jakiegokolwiek elementu niniejszego produktu w przewodzie słuchowym należy się skontaktować z lekarzem specjalistą celem jego bezpiecznego usunięcia.

⚠ Chroń ucho, w którym znajduje się aparat słuchowy z wkładką indywidualną, przed silnymi uderzeniami. Wkładka indywidualna zachowa stabilne położenie wyłącznie podczas normalnego użytkowania. Silne uderzenie w ucho (np. podczas uprawiania sportu) może uszkodzić wkładkę indywidualną. Może to prowadzić do perforacji błony bębenkowej bądź uszkodzenia przewodu słuchowego.

⚠ Jeśli wkładka indywidualna została narażona na obciążenia mechaniczne lub wstrząsy, wówczas przed włożeniem jej do ucha należy sprawdzić, czy jest nieuszkodzona.

⚠ Unikaj użytkowania aparatu w pobliżu lub w połączeniu z innymi urządzeniami, ponieważ może to skutkować ich nieprawidłowym działaniem. Jeżeli jest to nieuniknione, to kontroluj czy aparat oraz urządzenie działają prawidłowo.

19.2 Informacje dotyczące bezpiecznego użytkowania produktu

ⓘ Aparaty słuchowe marki Phonak są wodoodporne, a nie wodoszczelne. Zostały zaprojektowane tak, aby działać podczas codziennych zajęć oraz rzadkich, przypadkowych sytuacji ekstremalnych. Nie należy nigdy zanurzać aparatu słuchowego w wodzie! Aparaty słuchowe marki Phonak nie zostały zaprojektowane do stosowania w wodzie przez dłuższy czas – nie można z nimi pływać ani brać kąpieli. Zawsze zdejmuj aparat słuchowy przed tymi czynnościami, ponieważ zawiera on wrażliwe części elektroniczne.

ⓘ Nigdy nie myj wlotów mikrofonów. Stracą one wtedy swoje specyficzne właściwości akustyczne.

ⓘ Chroń aparat słuchowy przed wysokimi temperaturami (nie zostawiaj go nigdy przy oknie ani w samochodzie). Nie osuszaj aparatu słuchowego w mikrofalówce ani w innych urządzeniach grzewczych. Zapytaj protetyka słuchu o odpowiednie sposoby osuszania.

ⓘ Wymieniaj nakładkę co trzy miesiące albo kiedy stanie się ona sztywna lub krucha. Ma to zapobiec odłączeniu się nakładki od dźwiękowodu podczas jej wkładania do ucha i wyjmowania z ucha.

ⓘ Kiedy nie używasz aparatu słuchowego, zostaw komorę baterii otwartą, aby cała wilgoć mogła odparować. Zawsze upewniaj się, że aparat słuchowy został po użyciu dokładnie osuszony. Aparat słuchowy przechowuj w bezpiecznym, suchym i czystym miejscu.

ⓘ Nie upuszczaj aparatu słuchowego! Zrzucenie aparatu słuchowego na twardą powierzchnię może go uszkodzić.

ⓘ Do aparatu słuchowego należy zawsze wkładać nowe baterie. W przypadku wycieku z baterii, natychmiast wymień ją na nową, aby uniknąć podrażnienia skóry. Zużyte baterie można zwrócić protetykowi słuchu.

ⓘ Jeśli nie używasz aparatu słuchowego przez dłuższy czas, przechowuj go w opakowaniu z kapsułą osuszającą lub w miejscu o dobrej wentylacji. Dzięki temu wilgoć wyparuje z aparatu słuchowego i nie będzie szkodzić jego prawidłowemu działaniu.

ⓘ Napięcie baterii wykorzystywanych w tych aparatach słuchowych nie może przekraczać 1,5 V. Nie używaj akumulatorów cynkowo-srebrnych ani litowo-jonowych, mogą poważnie uszkodzić aparat słuchowy. Tabela w rozdziale 5 wyjaśnia dokładnie, który rodzaj baterii pasuje do konkretnego aparatu.

ⓘ Jeżeli aparat słuchowy nie jest używany przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterię.

ⓘ Specjalistyczne medyczne lub dentystyczne badania, włączając te wymienione poniżej, mogą negatywnie wpływać na działanie aparatów słuchowych. Zdejmij aparaty i pozostaw je poza miejscem badań przed przystąpieniem do:

- Badań medycznych lub dentystycznych z wykorzystaniem promieniowania X (w tym tomografii komputerowej).
- Medycznych badań (MRI, NMRI itp.), podczas których powstaje pole magnetyczne. Nie trzeba zdejmować aparatów słuchowych podczas przechodzenia przez bramki bezpieczeństwa (np. na lotnisku). W takim przypadku, nawet jeśli stosuje się promieniowanie X, jest ono tak niskie, że nie wpłynie negatywnie na aparaty słuchowe.

ⓘ Nie należy używać aparatu słuchowego w miejscach, w których korzystanie z urządzeń elektronicznych jest zabronione.

Notatki

Protetyk słuchu:

Producent:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Szwajcaria

www.phonak.com

sonova

HEAR THE WORLD

CE 0459

029-0831-Polish/V1.00/2019-11/NLG © 2019 Sonova AG Wszelkie prawa zastrzeżone